



Distr.
GENERAL

A/52/357
17 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 105 предварительной повестки дня*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

Письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных
Наций от 16 сентября 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам проект международного документа по вопросу о борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов, подготовленный австрийскими экспертами по правовым вопросам с учетом соображений разных международных организаций и экспертов по правовым вопросам из разных стран.

Мотивы, которыми руководствовалась Австрия, идя на такой шаг, заключаются в следующем: контрабандный провоз незаконных мигрантов, являющийся особенно отвратительной формой транснациональной эксплуатации лиц, находящихся в бедственном положении, значительно увеличился в недавнее время и представляет собой растущую угрозу международному сообществу в целом.

1. Развитием международного сотрудничества в деле борьбы с контрабандным провозом незаконных мигрантов в рамках системы Организации Объединенных Наций занимается главным образом Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Генеральная Ассамблея просила Комиссию рассмотреть вопрос об уделении внимания вопросу о контрабандном провозе мигрантов на ее шестой сессии в целях поощрения международного сотрудничества в решении этой проблемы в рамках своего мандата.

На основе информации, полученной от государств-членов, Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию может рассмотреть вопрос "о разработке эффективного подхода, который системы уголовного правосудия могли бы взять на вооружение для борьбы с незаконным провозом мигрантов, например, путем лучшей координации и увязки принимаемых

* A/52/150 и Corr.1.

ответных мер, с точки зрения разработки политических и практических операций на национальном, региональном и международном уровнях" (E/CN.15/1997/8, пункт 44).

2. Основанные на практическом техническом подходе меры, предусмотренные Комиссией, наверняка будут способствовать эффективной борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов. Однако юридический анализ свидетельствует об отсутствии международного документа, в котором содержалось бы определение контрабандного провоза незаконных мигрантов как транснационального преступления и устанавливалось бы договорное обязательство для государств осуществлять юрисдикцию в отношении лиц, совершающих такое преступление или способствующих его совершению, или, в зависимости от обстоятельств, предусматривать выдачу преступника в ответ на обоснованную просьбу соответствующего государства, а также сотрудничать в этой связи.

Растет понимание того, что этот юридический пробел в международном праве препятствует усилиям международного сообщества, направленным на эффективную борьбу с явлением контрабандного провоза незаконных мигрантов в преступных целях. Поэтому меры, которые надлежит предпринять под эгидой Комиссии, в неотложном порядке должны быть дополнены разработкой соответствующего международного документа, обеспечивающего действенное привлечение к суду преступников, а также пособников и соучастников этого транснационального преступления.

3. Основные черты такого юридического документа могли бы быть следующими:

- квалификация контрабандного провоза незаконных мигрантов как транснационального преступления;
- установление обязательства договаривающихся государств, в соответствии с которым они должны установить санкции за контрабандный провоз незаконных мигрантов в своем национальном законодательстве;
- установление обязательства договаривающихся государств, в соответствии с которым они должны установить свою юрисдикцию в отношении пособничества актам контрабандного провоза незаконных мигрантов в целях извлечения личной выгоды, содействия им или какого-либо иного участия в них;
- установление принципа *aut dedere aut judicare*;
- установление обязательства договаривающихся государств оказывать взаимную судебную помощь;
- установление положений, касающихся выдачи предполагаемых правонарушителей;
- установление общих принципов уголовного права, которые надлежит соблюдать;
- установление принципа уголовных санкций против преступников, а не жертв.

4. С учетом того, что контрабандный провоз незаконных мигрантов представляет собой весьма особую форму транснациональной преступности, Австрия считает, что этой проблеме должна быть посвящена особая конвенция. Поэтому Австрия предлагает всем заинтересованным государствам-членам принять активное участие в переговорах в отношении этой конвенции на седьмой сессии Комиссии.

Буду признателен Вам за распространение приложенного к настоящему письму проекта документа в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 105 предварительной повестки дня.

Эрнст СУХАРИПА
Посол
Постоянный представитель Австрии при
Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект международной конвенции о борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов

Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи обеспокоены угрозой быстрого развития контрабандного провоза незаконных мигрантов,

будучи обеспокоены тем, что все большее число мигрантов контрабандно провозится для целей проституции и сексуальной эксплуатации,

будучи убеждены, что контрабандный провоз незаконных мигрантов часто связан с особенно отвратительными формами транснациональной эксплуатации лиц, находящихся в бедственном положении,

будучи убеждены, что с этим преступлением можно покончить лишь с помощью глобального подхода к явлению незаконной миграции, включая социально-экономические меры,

стремясь к заключению эффективной международной конвенции, конкретно направленной против контрабандного провоза незаконных мигрантов, в качестве первого шага,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Любое лицо, преднамеренно занимающееся в целях извлечения личной выгоды на неоднократной и организованной основе обеспечением незаконного въезда в другое государство лиц, которые не являются его гражданами или постоянными жителями, совершает преступление "контрабандного провоза незаконных мигрантов" по смыслу настоящей Конвенции (в дальнейшем именуемое "преступление").

Статья 2

Любое лицо, которое покушается на совершение такого контрабандного провоза или которое совершает акт, представляющий собой участие в качестве соучастника в таком контрабандном провозе, в покушении на совершение такого контрабандного провоза или его организации или отдаче приказа другим совершить его, также совершает преступление.

Статья 3

Для цели настоящей Конвенции:

a) "незаконный въезд" означает пересечение границы лицом, не отвечающим установленным требованиям для законного въезда в принимающее государство; и

b) "выгода" означает любые финансовые или другие материальные блага, извлеченные из совершения преступления.

/...

Статья 4

1. Каждое государство-участник квалифицирует в качестве наказуемых преступления, перечисленные в статьях 1 и 2 настоящей Конвенции, и устанавливает соответствующие наказания, учитывающие их тяжкий характер.
2. Каждое государство-участник принимает необходимые меры, позволяющие судебным органам лишать лиц, совершающих такие преступления, всех извлеченных из них выгод.
3. Лицо, незаконный въезд которого обеспечен или запланирован посредством такого контрабандного провоза, не подлежит наказанию на основании такого контрабандного провоза.

Статья 5

1. Каждое государство-участник принимает законодательные меры для установления его юрисдикции в отношении преступлений, упомянутых в статьях 1 и 2 настоящей Конвенции, в следующих случаях:
 - a) когда преступление совершено на территории этого государства или на борту судна или летательного аппарата, зарегистрированного в этом государстве;
 - b) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства;
 - c) когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его.
2. Для цели настоящей статьи незаконный въезд на территорию другого государства-участника рассматривается как равнозначный незаконному въезду на территорию соответствующего государства-участника.
3. Настоящая Конвенция не исключает какой-либо уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с внутренним законодательством.
4. Если более чем одно государство-участник намерено установить юрисдикцию в отношении предполагаемого преступника в соответствии с настоящей статьей, то соответствующие государства-участники рассматривают вопрос об отказе от юрисдикции, с тем чтобы сделать возможным разбирательство в государстве-участнике, которое самым непосредственным образом затронуто актом контрабандного провоза.

Статья 6

Убедившись, что обстоятельства того требуют, государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, принимает надлежащие меры в соответствии со своим внутренним законодательством для обеспечения его присутствия для целей судебного преследования и выдачи. Информация о таких мерах незамедлительно должна доводиться до сведения:

- a) всех государств, в которых преступление было совершено или которые были затронуты или должны были быть затронуты в результате этого преступления, или которые установили свою юрисдикцию в отношении этого преступления;
- b) государства, гражданином которого является предполагаемый преступник или, если он является лицом без гражданства, государства, на территории которого он постоянно проживает.

/...

Статья 7

Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, если оно не выдает его, передает без каких-либо исключений и ненадлежащей задержки его дело на рассмотрение своих компетентных властей для целей судебного преследования с помощью разбирательства в соответствии с внутренним законодательством.

Статья 8

1. Преступления рассматриваются как включенные в качестве преступлений, влекущих выдачу преступника, в любой договор о выдаче между государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать эти преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу преступника, во все будущие договоры о выдаче, которые будут заключены между ними.
2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым у него нет договора о выдаче, оно рассматривает настоящую Конвенцию в качестве юридической основы для выдачи в связи с этими преступлениями. Выдача зависит от других условий, предусмотренных законодательством государства, к которому обращена такая просьба.
3. Государства-участники, которые не обуславливают выдачу наличием договора, признают эти преступления как преступления, влекущие выдачу преступника, в отношениях между ними при соблюдении условий, предусмотренных законодательством государства, к которому обращена такая просьба.
4. Для целей выдачи государства-участники рассматривают каждое из преступлений как, если бы оно было совершено не только там, где оно произошло, но и на территории государств, от которых требуется, чтобы они установили свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 4.
5. С учетом своего внутреннего законодательства государства-участники рассматривают вопрос об упрощении выдачи согласных на нее лиц, которые отказались от официальных процедур выдачи, посредством разрешения на прямое препровождение просьб о выдаче в соответствующие министерства и выдачи лиц на основании лишь ордеров об аресте или судебных решений.

Статья 9

1. Преступления не рассматриваются в качестве политических преступлений для цели настоящей Конвенции.
2. Выдача не производится, если у государства-участника, к которому обращена соответствующая просьба, имеются существенные основания полагать, что просьба о выдаче была сделана с целью судебного преследования или наказания лица на основании его расы, религии, национальности или политических убеждений или что на положении этого лица могут негативно сказаться любые из этих факторов.

Статья 10

Любому лицу, в отношении которого проводится разбирательство, связанное с любым из преступлений, должно гарантироваться справедливое обращение на всех стадиях разбирательства.

Статья 11

1. Государства-участники оказывают друг другу максимальную помощь в связи с уголовным разбирательством, возбужденным в отношении преступлений, включая предоставление всех доказательств, имеющихся в их распоряжении и необходимых для такого разбирательства.
2. Положения пункта 1 настоящей статьи не затрагивают обязательства, касающиеся взаимной судебной помощи и предусмотренные в любом другом договоре.

Статья 12

1. Для целей рассмотрения прогресса, достигнутого государствами-участниками в деле выполнения обязательств, взятых в соответствии с настоящей Конвенцией, государства-участники будут представлять периодические доклады Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.
2. Государства-участники будут представлять такие доклады по прошествии двух лет после вступления в силу Конвенции в соответствующем государстве-участнике и впоследствии через каждые пять лет.

Статья 13

Положения настоящей Конвенции не наносят ущерба обязательствам государств-участников по Конвенции о статусе беженцев.

Статья 14

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами до _____ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.
2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
3. К настоящей Конвенции может присоединиться любое государство. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 15

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.
2. Для каждого государства, ратифицировавшего настоящую Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение им своей ратификационной грамоты или документа о присоединении.

Статья 16

1. Любое государство-участник может денонсировать настоящую Конвенцию посредством письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по прошествии одного года с даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 17

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет удостоверенные копии настоящей Конвенции всем государствам.
